

Pullman naar het Spoorwegmuseum

SIMPELVELD - Afgelopen weekend is het Pullmanrijtuig van de Miljoenenlijn vertrokken naar het Spoorwegmuseum in Utrecht. Hier krijgt het voormalige 'Wagon Lits'-restaurantrijtuig een prominente plek op de tentoonstelling 'Tosti's, Truffels Treinen'. De tentoonstelling staat geheel in

het teken van eten en drinken in de trein en op het station. Na meer dan een jaar voorbereiden en plannen en na een grondige onderhouds- en poetsbeurt van de Pullman werd het luxe rijtuig op zaterdag 13 juni opgehaald door een locomotief van het Spoorwegmuseum. Na

het controleren de veiligheidscontrole vertrok de combinatie om iets voor 15.00 uur richting de Domstad. Rond 19.30 uur rolde de Pullman het emplacement van het museum in Utrecht binnen, bijna 30 jaar na een vorige tentoonstelling van de Pullman in het Spoorwegmuseum.

Tentoonstelling

De tentoonstelling 'Tosti's, Truffels Treinen' loopt van 23 juni tot en met 15 november. Daarna keert de Pullman weer terug naar Simpelveld.



BRASSERIE

PERRON 4

**STATIONSRESTAURATIE EN TERRAS
STATION SIMPELVELD**

**GEOPEND OP ZATERDAG EN ZONDAG
10:00 - 18:00**

Stationstraat 20, Simpelveld - ellac@ziggo.nl
+31 (0)6 4860 2460 - [@brasserieperron4](https://www.instagram.com/brasserieperron4)

ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte
voor € 99.-

Multifocaal of extra dun tegen meerprijs mogelijk, vraag naar de voorwaarden.

Keuze uit diverse kleuren.

Oogmeting op afspraak!

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

Beslagen glazen door het mondkapje? Anti-fog v.a. € 7,50

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
 zonder huid op de huid
 per kilo € **22⁰⁰** per kilo € **20⁰⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse Nieuwe

Ze zijn er weer!

Sudoku puzzel / week 26	8	6		7			5		
			2			8			
			7			1			8
	6				5			3	9
	7	5	4	3			6		
				4			2	5	7
			8	2					4
		3			9				
		7						9	

**Hans en Marij
Kuhnke-Janssen**

Kika
kinderenkantervrij
www.kika.nl
Giro 8118

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

8, -

+1,-

+1,-

+1,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan
voor € 5,- extra. Let op: 1 teken/
cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen
contante betaling of overmaking
vooraf op onze bankrekening.
Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56**

Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____

Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Zij-Actief Bocholtz

• Maandag 8 juni presentatie gehad van Stichting Wensulance uit Landgraaf. Wij mogen terugkijken op een mooie avond. Drie vrijwilligers van de stichting Wensulance brachten een bezoek aan 25 Zij Actief leden uit Bocholtz. Het bestuur wilde toch een voorzichtige start maken en daarbij de geldende regels (aankomen, vragen beantwoorden, handen desinfecteren en 1,5 meter afstand) in acht nemen. Eerst volgde er een presentatie door een vrijwilliger, aansluitend gingen wij (gesplitst in 2 groepen) naar buiten om de 2 ambulances per toerbeurt te bekijken en vervolgens weer samenkomst in de

SESZA

LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86 | 6291 ET Vaals
043 855 3669 | www.SESZA.nl
Like ons op Facebook : /seszavaals

20%

KORTING
Op alles van ten Cate

ten
Cate

t/m 30 juni
2020







naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl



XL VOORDEEL

7.99
schaal 2,5 kilo

Kipdijfilet
de filet met meer smaak
slechts € 3.20 per kilo



XL VOORDEEL

2.99
per kilo

**Varkenskrabbetjes
of smokey BBQ ribs**
schaal ± 2 kilo



PUUR VLEES

2.99
per schaal

**Verse kip-, varkens-
of chorizoworsten**
schaal 6 stuks



3.99
500 gr.

Kip kebab
op authentieke wijze gebraden



6.99
per kilo

Magere runderpoelet



GRILL

4.99
per kilo

**Warme gegrilde
kipbouten**



GRILL

4.99
2 stuks

**Broodje gegrild
spek of gehaktbal**
per stuk € 2.99



4.99
per zak

Seafood cocktail
zak 1 kilo (800 gram netto)



ECHT vers v.h. mes

0.89
100 gr.

Gebraden gehakt
naturel of met ui



1.19
100 gr.

Oude boerenkaas
vol van smaak



3.99
per kilo

Aardappelsalade



1.69
per stuk

Sweet chili saus
fles 700 ml.



0.99
500 gr.

**Druiven mix
pitloos**



elke dag vers

7.49
per stuk

**Mango abrikozenvlaai
met slagroom**

Acties geldig t/m za 27-06-2020.

zaal voor vragen en nazit.

De stichting bestaat ruim 5 jaar en werkt in totaal met 45 vrijwilligers. Deze zijn werkzaam (of geweest) in de zorgsector. Hier van zijn 8 vrijwilligers chauffeur van de 2 ambulance voertuigen. Deze laatste zijn chauffeur (gewest) van ambulances of brandweerauto. Zij allen willen mensen met ernstige- en/of chronische ziekte en/of mensen die in hun (pre)terminale levensfase verkeren op een professionele en comfortabele manier liggend vervoer aanbieden. Dit ten aanzien van een bepaalde wens. Zo verzorgen zij jaarlijks ca. 120 wensritten, bezoeken evenementen, rijden met diverse georganiseerde "toertochten" en verzorgen presentaties. Van onze aanwezige leden en giften van niet aanwezige leden, mochten zij die avond het mooie donatie bedrag van € 363,00 ontvangen. Hartelijk dank aan allen. Ook de aanwezige vrijwilligers kregen een symbolisch "hart" cadeau voor al hun inzet van onze Zij Actief leden.

Wat betreft ons programma gaan er enkele noodzakelijke wijzigingen plaatsvinden.

Onze bedoeling is om:

- Dinsdagmiddag 1 september (ipv 25 augustus) te starten met een wandeling. Meer info omtrent tijd en aanmelding volgt tzt via de Troebadoer
- De Jubilarissendag op zaterdag 12 september gaat niet door. De 1.5 meter afstand en het niet kunnen feliciteren zien wij als een probleem. Wel zijn wij als bestuur voornemens om de 5 jubilarissen dat weekend te bezoeken en een bloemetje te overhandigen. Wij hopen hen te mogen huldigen in 2021.



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Vrienden van het Hellingbos

SIMPELVELD - Alweer is een jaar verstreken waarin veel gebeurd is in ons hellingbos

De coronacrisis

We leven op dit moment in een bizarre werkelijkheid. Door het Coronavirus zit de hele samenleving op slot, er is grote vrees om met het virus besmet te raken en wij zitten thuis.

Ook voor het hellingbos heeft dit vergaande consequenties nl:

- Voor het eerst in mensenheugenis is op Goede Vrijdag geen processie door het hellingbos getrokken. (Hopelijk kan de lichtprocessie in oktober wel doorgang vinden.)
- De jongeren van Gastenhof (jeugdhulpverleningsorganisatie) hebben door Corona dit jaar de opruimactie in het hellingbos moeten cancelen.
- Ook de activiteiten van de vormselklas van basisschool in het hellingbos zijn niet doorgegaan.

Positief is te melden dat veel mensen met hun zorgen en angsten bij het Maria altaar en de kapel terecht konden en hier troost vonden.

10 Jaar vrienden van het hellingbos

De viering van ons 10-jarig bestaan is bescheiden maar toch succesvol gevierd. Op Goede Vrijdag 2019 hebben wij alle donateurs uitgenodigd om, na de kruiswegprocessie in het hellingbos, in de Rodebeuk met het bestuur koffie te komen drinken met een stuk vlaai. Aan deze uitnodiging hebben zoveel donateurs gevolg gegeven dat er tafels en stoelen moesten worden aan-



geschoven. Gelukkig hadden we zoveel vlaai besteld dat eenieder daarvan een flink stuk kon krijgen. De sfeer was goed en er werd vaak gezegd dat het hellingbos er prachtig uitziet. Dank aan degenen die dit mogelijk gemaakt hebben.

Bestuur vrienden van het hellingbos

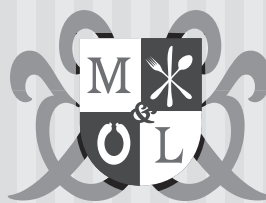
Op dit moment bestaat het bestuur uit de volgende personen
 Jo Baggen - voorzitter
 Bert Havenith - secretaris
 Peter Smeets - penningmeester
 Zr Marie- Anne
 Rutger van Dinther
 Wiel Weijers
 Piet Possen

Peter Smeets heeft aangekondigd dat hij, vanwege drukke werkzaamheden, het penningmeesterschap wil beëindigen. Hij blijft wel bestuurslid.

Wij zoeken derhalve een nieuwe penningmeester, als U hiervoor belangstelling heeft kunt U contact opnemen met de voorzitter Jo Baggen.

Overlijden dhr Donlou

Bezoekers van het hellingbos konden dagelijks dhr Donlou tegenkomen die de paden in het hellingbos en het altaar van de Mariagrot schoonhield. Geen regen of sneeuw konden hem hiervan weerhouden. Velen van



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **7,98**

Italiaanse Hamburgers 4 voor € **5,00**

Varkenshaasspies met gratis saté saus 4 voor € **7,98**

3 Heerlijke Entre cote met truffel saus voor € **7,98**

Gep. Kalkoenschnitzels 4 voor € **8,25**

Kippilav 500 gr. met rijst voor € **6,25**

500 gr. **Zuurvlees** en 500 gr. **goulash** voor € **12,98**

Gyros wraps met knoflooksaus per stuk € **3,75**

Bakje Pulled pork per stuk € **1,95**

Komkommersalade 100 gr. € **0,98**

Rauwkost 100 gr. € **1,15**

100 gr. **achterham**

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **cervelaat**

Hitte golf pakketje

zelfrouwen voorbehouden
 samen € **4,98**

U maakten een praatje met hem en van die vele contacten genoot hij zeer. Helaas is dhr Donlou in 2019 overleden. Om de herinnering aan hem levend te houden hebben wij op de bank bij het Maria Altaar een plaatje met zijn naam bevestigd. De familie Donlou heeft een foto van hem op het altaar geplaatst en uit zijn nalatenschap een donatie aan de vrienden van het hellingbos gedaan.

Vernielingen

Jammer genoeg is het hellingbos ook in 2019 niet van vandalisme geschoond gebleven. Beelden werden vernield en op het altaar werd brandgesticht en veel rommel achtergelaten. Wij doen hiervan steeds aangifte en de wijkagent spant zich in om de daders op te sporen. Dat vervolgens het openbaar ministerie de zaken seponereert omdat ze de schade niet groot genoeg vinden snappen wij maar ze geven wel een negatief signaal af aan onverlaten die weten dat ze ongestraft vernielingen kunnen aanrichten. Gelukkig kregen wij hulp van Jo Meesen die voor ons nieuwe beelden meebrengt uit Polen en die tralies aanbrengt in de Lavagrot.



Kapel

Wij hebben de kapel laten opknappen die doordat ze open is snel aangetast wordt door vocht-schade. Ze ziet er weer als nieuw uit.

Bijdrage aan de vrienden van het hellingbos

Tenslotte wil ik nog even aandacht vragen voor uw steun via uw donatie aan de vrienden van het hellingbos. Omdat wij van niemand subsidie ontvangen zijn wij qua financiën volledig afhankelijk van uw steun via de jaarlijkse bijdrage. In dat verband willen wij de donateurs, die nog niet minimaal 10 Euro (meer mag natuurlijk) heeft overgemaakt vragen ons te blijven steunen en alsnog de bijdrage over te maken op rekening NL26 RABO 0149 9773 01 t.n.v. vrienden van het hellingbos

Rakoon Marketing ondersteunt lokale ondernemers

MECHELEN - Ook bij Rakoon Marketing zijn het momenteel rare tijden. Waar normaal de focus hoofdzakelijk ligt op grote ondernemingen, stichtingen en franchiseformules, zijn het momenteel vooral de lokale ZZP'ers en MKB'ers die (extra) ondersteuning kunnen gebruiken bij hun social media marketing en website(s).

Rakoon Marketing is – sinds de oprichting in 2016 – gevestigd in Mechelen. Mede-eigenaar Roel Botterweck heeft vanaf het begin een duidelijke visie gehad: "Wij focussen maar op een beperkt aantal diensten waarvan we weten dat we een perfecte en constante kwaliteit kunnen leveren. We geloven daarbij in de kracht van 'lokaal'. We werken zo veel

mogelijk met lokale leveranciers, en onze partners komen ook allemaal uit het Heuvelland. Zeker in deze tijd, willen we daarom ook lokaal steun bieden om onze collega's verder te helpen op weg naar succes."

Twee jaar terug presenteerde Rakoon Marketing al de website BeleefMechelen, welke voorziet in de behoefte van de toerist en lokale inwoner om op één plek allerlei informatie over Mechelen terug te vinden. Mechelse eetgelegenheden en overnachtingsaccommodaties zijn vanaf de lancering geheel kosteloos terug te vinden binnen deze website. Daarbij werd in 2019 een samenwerking opgezet met de Heemkundevereniging van Mechelen die de betreffende website

Op zoek naar een ervaren schoonheidsspecialiste/pedicure?

MARION MOLING

BEAUTY IN SILENCE

Boek nu een kennismakingsbehandeling en voel het verschil!

Bel mij gerust voor meer informatie

06 - 360 77 302 of 043 - 311 3771

Hontenerweg 8, 6286 BV Nijswiller

inmiddels voorziet van interessante en unieke informatie over de geschiedenis van Mechelen.

Naast deze gratis exposure voor veel Mechelse ondernemers, wil Rakoon Marketing nu nog meer de kracht opzoeken van het lokaal ondernemen. Roel Botterweck: "Als het gaat om zaken zoals bijvoorbeeld marketing via een Facebook- of Instagrampagina, dan horen wij veel dat ondernemers de toegevoegde waarde er nog niet van inzien. Er wordt vaak zelf wat geprobeerd, maar dergelijke zaken uitbesteden is vaak niet aan de orde. Ook de kracht van een goede en actuele website wordt nog steeds

onderschat. Juist nu de klant, of potentiële klant, niet altijd de weg naar de zaak weet te vinden, is online reclame essentieel voor elke onderneming. In deze tijd willen we dan ook vooral onze lokale collega's helpen om met goede social media marketing en web-design weer voor meer omzet te zorgen."

De vernieuwde koers als gevolg van de coronacrisis lijkt vreemd, maar is volgens compagnon Kelly Botterweck allesbehalve verrassend: "Enkele maanden terug gaf Roel nog vrijwel maandelijks workshops & lectures aan grote en middel-

grote bedrijven. De expertise en toegepaste psychologie die we daarbij inzetten, is op elke onderneming van toepassing. Nu deze vorm van dienstverlening hoofdzakelijk digitaal verloopt, mist een bepaalde vorm van feeling en interactie. Je gaat dan op zoek naar een alternatief waar je wel weer écht voelt dat je van toegevoegde waarde kunt zijn." Het is duidelijk, bij Rakoon Marketing zijn ze er klaar voor.

Rakoon Marketing is van maandag t/m vrijdag geopend van 9:00 tot 17:00 uur. Ze zijn telefonisch te bereiken via 043 – 204 13 63 of per mail via info@rakoon-marketing.nl.

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Strooivoer

Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat

Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

28 juni 2020
60 jaar getrouwd



Tiny en Piet
Knops-Goebbels

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

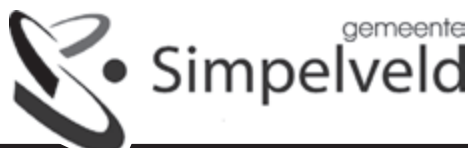
OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 26

Regionale cijfers over corona voor urgentiebesef en naleving

Door het coronavirus zijn in de afgelopen maanden veel mensen ziek geworden en overleden. Totdat we een goed vaccin hebben, kan het virus makkelijk weer grote groepen mensen ziek maken. De landelijke cijfers zijn op dit moment positief. Het urgentiebesef van het goed naleven van de maatregelen wordt daardoor steeds lager. Uit onderzoek blijkt dat de naleving van 1,5 meter afstand steeds moeilijker wordt voor mensen. Daarom wil de overheid met regionale cijfers het coronavirus onder de aandacht blijven brengen. Die cijfers hebben hopelijk impact op de bereidheid van mensen om de maatregelen goed na te leven.

Regionale cijfers over het coronavirus worden ondergebracht in een zogenaamd dashboard. Met het dashboard is te zien of en waar het virus weer opleeft. Zo kunnen we nieuwe uitbraken van het virus sneller en preciezer bestrijden. Bijvoorbeeld met maatregelen voor regio's waar het virus de kop op steekt. Maatregelen vragen altijd om integrale poli-

tieke weging. Bij het nemen van maatregelen wordt dus ook gekeken naar maatschappelijke en economische belangen.

Over dit dashboard

Het dashboard coronavirus geeft informatie over de ontwikkeling van het coronavirus in Nederland. Het dashboard laat met actuele cijfers zien hoe het coronavirus zich in Nederland verspreidt. Die informatie komt van onder andere van het RIVM, de GGD'en en de ziekenhuizen. Op het dashboard is bijvoorbeeld te zien hoeveel mensen positief zijn getest op het virus en of het aantal besmettingen oploopt:

<https://coronadashboard.rijksoverheid.nl/>

Let op: dit dashboard over het coronavirus is nog in ontwikkeling. De komende weken worden stap voor stap meer functies en gegevens toegevoegd. Tot die tijd kunt u voor actuele gegevens over corona terecht bij het RIVM: <https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/actueel>

Geef veteranen de erkenning die ze verdienen

Op 27 juni, Nationale Veteranendag, bedankt Nederland de veteranen die ingezet zijn in dienst van de vrede, nu en in het verleden. Dit jaar wordt de Veteranendag in aangepaste vorm georganiseerd. Nu alle fysieke evenementen en ook lokale activiteiten zijn afgelast, is het belangrijk dat we onze waardering en erkenning op een andere manier aan onze veteranen tonen.

Daarom hangt gemeente Simpelveld op 27 juni de Veteranenvlag uit. Die vlag is ontworpen door Veteraan Edo. De kleuren staan voor de verschillende krijgsmacht-onderdelen en missies. De vlag vertegenwoordigt iedere veteraan, jong en oud.

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

D'r Durpswinkel:

Openingstijden blijven zoals voorheen én alleen telefonisch:

Maandag: 10.00 tot 12.00 én 14.00 tot 16.00

Dinsdag 10.00 tot 12.00

Woensdag 14.00 tot 16.00

Donderdag 10.00 tot 12.00

Vrijdag 10.00 tot 12.00

Kloosterstraat 131, 6369 AB Simpelveld

Tel: 06-28633137

Rode Beuk en Op de Boor

Ontmoeting is weer mogelijk!

In de maand juni starten we op beide locaties met een ontmoetingsmoment. Ivm maximaal aantal bezoekers dien je je van te voren aan te melden. Dit kan via de durpstelefoon 06-28633137. Op de tijden die bij d'r Durpswinkel staan vermeld.

	Rode Beuk:	Op de Boor
Dinsdag 23 juni:	14.00 tot 16.00	14.00 tot 16.00
Donderdag 25 juni:	14.00 tot 16.00	14.00 tot 16.00
Dinsdag 30 juni	14.00 tot 16.00	14.00 tot 16.00
Donderdag 2 juli	14.00 tot 16.00	14.00 tot 16.00

Hiervoor gelden een aantal maatregelen:

- Bij binnenkomst ontsmet iedereen zijn of haar handen.
- Het is mogelijk om koffie/thee te bestellen (geen fris).
- Er mogen maximaal twee mensen aan één tafeltje zitten waarbij een maximum van 30 geldt in de hele ruimte.
- Activiteiten zoals kaarten en biljarten en kienen kunnen helaas nog niet plaatsvinden.



Heb je (milde) verkoudheidsklachten?

Heb je (milde) verkoudheidsklachten? Niezen, keelpijn, loopneus, licht hoesten, of een verhoging tot 38 graden. Dan geldt de volgende extra maatregel:



Blijf thuis.



Beperk (sociale) contacten.

Vergeet niet:



Was je handen regelmatig.



Hoest en nies in de binnenkant van je elleboog.



Schud geen handen.



Gebruik papieren zakdoekjes.

Voor meer informatie:

www.rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel naar 0800-1351

Het RIVM adviseert de overheid bij de bestrijding van het nieuwe coronavirus.

Via Belgica, wegens succes verlengd



Wethouder Hub Hodinius ondertekent het convenant.



Op donderdag 18 juni is door de gemeenten Kerkrade, Heerlen, Simpelveld, Voerendaal, Valkenburg aan de Geul, Meerssen, Maas-tricht, Riemst (BE) en de Provincie Limburg een nieuw driejarig Via Belgica convenant afgesloten. Aan de ondertekening van het convenant is vanwege de corona maatregelen een ludieke draai gegeven. In Romeinse tenues gehulde wielrenners haalden de handtekeningen al fietsend op bij de betrokken bestuurders. De fietstocht startte in Heerlen en eindigde op de brug van Vroenhoven in Riemst.

Via Belgica convenant 2021-2023

De afgelopen 15 jaar is op diverse fronten gewerkt aan het zichtbaar en beleefbaar maken van de Via Belgica, de 400 kilometer lange oude Romeinse heirbaan die dwars door Zuid-Limburg liep en de Franse kust verbond met het Duitse Rijnland. Wat in 2005 startte met een visie 'Via Belgica, verleden op weg naar de toekomst' groeide uit tot een vruchtbare intergemeentelijke en Euregionale samenwerking waarbij archeologie en beleveniseconomie met elkaar zijn verbonden. In het nieuwe convenant wordt de intentie naar elkaar uitgesproken tenminste tot en met 2023 te blijven samenwerken. "We willen Via Belgica verder zichtbaar en beleefbaar maken. Net als eeuwen geleden moet de Via Belgica weer ontsluiten, samenbrengen en verbinden." (Ruud Burlet, gedeputeerde Archeologie Provincie Limburg).

Vind jouw weg in Romeins Zuid-Limburg

De in opdracht van de Provincie Limburg en samenwerkende gemeenten in 2016 door Viastory ontwikkelde communicatiestrategie

dient als onderlegger voor het zichtbaar en beleefbaar maken van het archeologisch verhaal. Via Belgica richt zich in haar aanpak niet enkel op de weg, maar op het Romeins verleden van het aangrenzende gebied. Onder de noemer 'Vind jouw weg' worden gebruikers en bezoekers uitgenodigd om het gebied opnieuw te ontdekken. Er zijn in de afgelopen vier jaar een website en app met routes, verhalen, virtual reality en een wandelgids Romeins Zuid-Limburg ontwikkeld. In de zomer van 2020 wordt in samenwerking met Routepunt gestart met de bewegwijzering van de Via Belgica lange afstandswandelroute, die loopt van Rimborg tot Maastricht.

Versterking en uitbreiding

In de nieuwe convenantperiode wordt voortgebouwd op het stevige fundament

dat al is gestort. Het tracé wordt onderzocht, met ondernemers wordt gewerkt aan een aantrekkelijk aanbod, archeologische verhalen worden gedeeld en routes gemarkeerd. Daarnaast spannen de convenantpartners zich in voor een verdere grensoverschrijdende samenwerking in Duitsland, België en Frankrijk.

Meer informatie over het project:

viabelgica.eu

Advies van de woonwijzerwinkel

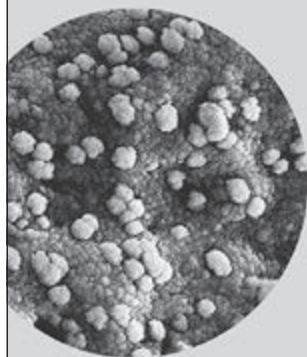
Wilt u advies op afstand over verduurzaming van uw woning? U kunt nu al gebruik maken van de digitale woningopname van de Woonwijzerwinkel. Wij vragen u hiervoor een vragenlijst in te vullen over uw woning en duurzame wensen. U ontvangt de rapportage via e-mail en wij bespreken deze telefonisch met u. Meer informatie? Kijk dan op onze website:

www.woonwijzerwinkel.nl/woningopname

In september opent de WoonWijzerWinkel Parkstad haar deuren aan de Rodaboulevard in Kerkrade. De WoonWijzerWinkel gaat actief de samenwerking zoeken met regionale installateurs. Met als economische spin-off een geschatte extra economische omzet in de regio van € 100 miljoen en een forse impuls voor de regionale werkgelegenheid.



Herstart spreekuren Simpelveld en Bocholtz



Impuls herstart het spreekuur in Simpelveld en Bocholtz vanaf 22 juni 2020. Wilt u een afspraak? Bel dan eerst het volgende telefoonnummer: 045-545 6351.

De spreekuren vinden plaats op dinsdag in het gemeentehuis in Simpelveld van 13.30 tot 15.00 uur en op donderdag in het WMC, huisartsenpraktijk Bocholtz, van 13.30 tot 15.00 uur.

We zien jullie graag weer op onze spreekuren!



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Interregionale Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Realiseren overkapping
Locatie: Emmastraat 27,
6351 CT Bocholtz
Datum ontvangst: 8 juni 2020
Dossiernummer: 134713
- Voor: Aanpassen erfafscheiding
Locatie: Jacobusstraat 26,

- 6351 LC Bocholtz
Datum ontvangst: 8 juni 2020
Dossiernummer: 134736
- Voor: Wijzigen gevelopbouw
Locatie: Pleistraat 2a, 6369 AJ Simpelveld
Datum ontvangst: 10 juni 2020
Dossiernummer: 134774
- Voor: Vernieuwen kozijnen,
paneel en deur
Locatie: Groeneboord 45,
6351 EC Bocholtz
Datum ontvangst: 2 juni 2020
Dossiernummer: 134921
- Voor: Kappen 2 bomen

Locatie: Aretsbosweg ongen. Bocholtz
(naast tennishal)
Datum ontvangst: 11 juni 2020
Dossiernummer: 135028

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: plaatsen twee warmtepomp – units en het vervangen van de luchtbehandelingskast op het dak van de “Brede school”
Locatie: Scheelenstraat 100,
6369 VZ Simpelveld
Verzenddatum: 9 juni 2020
Dossiernummer: 130733
- Voor: ophogen gronden t.b.v. gronddekking bestaande gasleiding
Locatie: Waalbroekerweg ongenummerd kadastraal bekend sectie M, nummers 173, 175 en 183 te Simpelveld
Verzenddatum: 9 juni 2020
Dossiernummer: 131332
- Voor: het plaatsen van 2 airco-units ter plaatse van de achtergevel bij een bestaand woonhuis
Locatie: Schiffelderstraat 14,
6369 TK Simpelveld
Verzenddatum: 10 juni 2020
Dossiernummer: 134207
- Voor: het plaatsen van deels gerealiseerde dakkapellen bij een bestaand woonhuis
Locatie: Vlengendaal 35,
6351 HB Bocholtz
Verzenddatum: 10 juni 2020
Dossiernummer: 134641
- Voor: verbouwen van de woning en het bouwen van een garage
Locatie: Neerhagerbos 2,
6351 JJ Bocholtz
Verzenddatum: 12 juni 2020
Dossiernummer: 127458
- Voor: plaatsen dakkapel bij de voorgevel van de woning
Locatie: Kromstraat 1,
6369 GG Simpelveld
Verzenddatum: 16 juni 2020
Dossiernummer: 128673
- Voor: uitbreiding agrarisch bedrijfsgebouw
Locatie: Rodeputserveldweg 1,
6369 SG Simpelveld
Verzenddatum: 16 juni 2020
Dossiernummer: 126416
- Voor: plaatsen van een airco-unit zijgevel woonhuis
Locatie: Beatrixstraat 30,
6351 GE Bocholtz
Verzenddatum: 17 juni 2020
Dossiernummer: 134169

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



Harmonie St. Caecilia is weer gestart

SIMPELVELD - Aan het begin van de lockdown heeft de harmonie haar activiteiten bijna volledig moeten staken. Al na een aantal weken maakten de muzikanten van de harmonie - alleen, maar toch samen - een opname van het Sjun Zumpelveld. De leden waren overduidelijk door de grote hoeveelheid positieve reacties daarop uit Simpelveld en omgeving. Vanaf mei gingen de eerste versoepelingen voor de jeugd in. Van die mogelijkheid werd dan ook zo snel mogelijk gebruik gemaakt om het jeugdorkest De Notenkrakers weer te laten repeteren. Al sinds een paar weken wordt er, in de openlucht op een prachtige locatie in Simpelveld, weer volop gemusiceerd door

deze muzikanten. Het is jammer dat bezoeken van de repetitie i.v.m. Corona niet toegestaan is, want het is geweldig om de enthousiaste jeugdleden bezig te zien!

Sinds medio juni is het ook voor het harmonieorkest weer mogelijk om te repeteren. Met de hulp van veel afstand, looproutes, stoelplanningen, condensdoeken, desinfectiemiddel en met maximaal 30 muzikanten werd de eerste 'proof' mogelijk gemaakt. En al was het dan een beetje onwennig, iedereen was het toch met elkaar eens: "Er gaat toch niks boven samen muziek maken. Wij heten niet voor niets HARMONIE!"

Of de geplande evenementen van het najaar doorgang kunnen vinden, is nog niet duidelijk. Als dat niet zo is, zal de harmonie op een andere manier van zich laten horen.



Donateursactie Dameskoor Octavia

EYS - Vanwege het coronavirus houden we dit jaar geen donateursactie van deur tot deur. Wilt u ons toch steunen, dan kunt u uw bijdrage overmaken op rekeningnummer NL85 RABO 0147529123 t.n.v. Dameskoor Octavia. Het koor dankt u Hartelijk voor uw steun.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	hele week aanbiedingen	
Verse hamburger per stuk € 0.90	VLEESWAREN	
Tartaartje per stuk € 1.25	Geb. pastei	100 gr. € 1.50
kant & klaar	Kipfilet	100 gr. € 1.59
Kipsalade 100 gr. € 1.19	Grillham	100 gr. € 2.59
Macaroni salade 100 gr. € 0.99	Spekrollade	100 gr. € 1.59
Bleekselderij salade 100 gr. € 0.99	VERS VLEES	
Romeinse salade 100 gr. € 0.99	Gem. halskarbonade	100 gr. € 0.95
	Gem. speklapjes	100 gr. € 0.90
	Gem. kipfilet	100 gr. € 1.05
	Gem. biefstuk	100 gr. € 2.45
	Barbecue worst	100 gr. € 0.90
di+wo: 8.30-17.00 do+vr: 8.30-18.00 Za: 7.30-15.00		
Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl		

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

Aanbieding week 26 Proef en beleef het echte ambacht

Puravital meergranenbrood
"koolhydratenarm" voor **2,25**

Duitse broodjes **3+2 gratis!**

Open kersenvlaai of **open abrikozenvlaai** middel voor **7,50**

Crème gebakje chocolade/caramel
2 stuks voor **3,50**

ARGENTIJNSE STEAK WEKEN tot 31 augustus

10% korting

op alle steak hoofdgerechten van ma t/m vrij.
Tevens doneren wij voor elk steak gerecht € 1,00 aan de stichting Un Abrazo Para Los Amigos.

Reserveer en bestel online uw gewenste menu in ons restaurant en geniet van een interessante korting.

Dagelijks afhaal en bezorgen.



EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

UW TRAP een pronkstuk
In hout - laminaat of PVC.
Nu met 20% korting!
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET
EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Vakantiewerker
Per direct vakantiewerker gevraagd meisje/jongen voor huis- en tuinklussen.
€ 10,- per uur
Kruinweg 1-152,
Groenpark Simpelveld.
riadewaard1@outlook.com

Simpelvelds politiek in coronatijd

BOCHOLTZ - Onderstaand een beschouwing over politieke schermutselingen in een taal met nieuwe, oude, rare en vreemde

woorden, krantenkoppen en verrassende uitspraken die via de media tot ons kwamen. Waarschijnlijk heeft dit alles te maken met de nieuwe *corona journalistiek* (= de schuin- en vetgedrukte woorden en teksten)

Een *symbolische middelvinger*, *afschalende* politiek, of gewoon iets voor *de corona-actualiteitenrubriek*?

De *bizarre spookvergadering* zorgde niet voor versplintering.

Het *quorum* maakte het kort en alles werd zo'n beetje opgeschort.

Een *afsluitend gebed na de raadsvergadering* behoedt ons voor een *bierviltjesberekening*.

Echter de *Broodtrommelbrigade* veroorzaakte niet enkel lakschade.

Er werd gepraat *op basis van modellen*, maar Voerendaal had andere voorstellen.

Deze *professionele voorvoelers* niettemin hadden er geen zin meer in.

De schuld kreeg *'Botsende culturen'*, dus geen extern bureau meer inhuren.

De oplossing: *Profijtelijk investeren* en beter gaan *parafraseren*.

Alles nam *pathetische vormen* aan en weer een boel geld naar de maan.

Wat nu, een *online gedragsonderzoek* of komt er weer zo'n *plexiglasbezoek*?

Een *zelfscankassa* of hoger op de *zorgladder*, waarschijnlijk is dat nog veel gladder?

Intussen stond in de krant, er waait weer een *andere wind in Heuvelland*.

Een nieuwe poging met *nauwgezette monitoring*?

En *Tanja* bleef maar verven, zij liet zich de pret niet bederven.

De *Ritterbecher* en *Romeinse symbolen* worden nu Simpelvelds idolen.

Nu nog de *metershoge paal* met de *aluminium vaas* van *IBA-*, *provincie-* en *gemeentekapitaal* en klaar is Simpelvelds *toeristen-lokaas*.

Wim Possen

Bourgondisch Genieten

Gasthof Euverem

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu € 17,95

Saté weken
van maandag t/m vrijdag
20% korting
op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Wie zal dat allemaal betalen?

Wij willen weer dit
wij willen weer dat,
en willen weer van alles wat.
Het menselijk geduld raakt op
men wil niet wachten op Corona stop.
Met vakantie en ontspanning in 't verschiët,
ziet men alle ziekte gevaren niet.
Wij willen weer uit eten
en in de sportscholen zweten,
wij willen weer samen gaan dineren
cafés- terrassen en evenementen trotseren.
Bij verpleeghuizen bezoek afdwingen
in Theaters optreden en samen zingen.
Vakantie vieren in het buitenland
wel met anderhalve meter afstand.
Men wil naar markten en parken moeten open
men mag echter niet te kort op elkaar lopen.
Kerk of Gebedsdiensten worden weer toegestaan
maar met meer als dertig personen mag men niet gaan.
Wij mensen verlangen naar de tijd van toen,
handen schudden-knuffelen en gewone doen.
Ondernemers en iedereen wil weer aan de slag,
maar stel dat er weer een CORONA uitbraak komt
wie betaald dan het hele gelag.
Toch zeker wij zelf die ALLES weer willen.
Frans Stollman

Der Angerhoave Meter

Vier leëve noe mit angerhoave meter
Ut Maria der Hoebeët en óch der Peter
Direk neëve ee ken vier nit mieë zitse
Angerhoave meter aafstjand dat witse
Óch mó't hujsedaags gedderinge wisse
Doe kens nit mieë tsezame never ee goa pisse
Bow gans alling zitse óp ee terras
Maat noe in dis tsiet nit mieë zoen sjpas
En sjpreech huj tsedaags óch nit va geluk
Want ut kunt gee miensj mieë óp bezuk
De ganse weld is durgee
Nurgens stjeed me nog vas óp de bee
Iech bin vroeë dat iech der nog bin
Want links en reëds stjerfe lüj um diech hin
Veul lüj wade óp ing kans
Vuur aafstsesjpreeche ing zommervakans
Uvveraal is ut geveerlich leëve
Doarum zunt vier mer heem gebleëve
Want heengeum óp ós terras
Doa hant vier óch de gruetste sjpas
Doa dink vier nit an der CORONA
Me drink iech gemuutlich mit de OMA
MABIS (Math Bisschops)



SPORTNIEUWS

Nieuws van WDW

Vier geslachten



Met de inschrijving van Djayden Baggen zijn nu vier geslachten van de familie Baggen lid van WDW. Overgrootvader Jo werd in 1967 lid en ging in het eerste elftal spelen, helaas maar van korte duur door een ernstige blessure. In 1970 was hij medeoprichter van de veteranenafdeling, waarvan hij vele jaren de kartrekker was en natuurlijk ook actief speler. Jo was leider van het eerste elftal, bestuurslid en de trouwe bezorger van het clubblad. Met zoon Ralf vormt hij een koppel achter het buffet in de kantine en hij is vrijwilliger in de onderhoudsgroep. Opa Ralf werd in 1974 lid en speelde in alle jeugdteams en kwam bij de senioren op het eerste elftal. Hij was medestichter en elftal leider van het roemruchte WDW 7. In de tijd van het seniorenvoetbal was hij ook jeugdlerder en maakte hij deel uit van de commissie voetbaltechnische zaken. In 1999 werd vader Stan lid en hij begon bij de bambini van juffrouw Toos. Na alle jeugdteams speelt hij momenteel in het jonge talententeam van WDW 3. En zoon Djayden rent nu, hoe kan het ook anders, bij de bambini van de juffrouwen Toos, Kim, Martine en Mariëlle rond.

Voet-Honkbal

Wat hebben we het gemist en wat is het weer heerlijk om het gras van de voetbalvelden te ruiken. Dat gaan we vasthouden en we

gaan er een mooie sportzomer van maken. In het kader van WDWZomer Vier Tsezame Sporte wordt op donderdag 9 juli de aftrap op het Sportpark Neerhagerbos verricht met Voet-Honkbal. De eerste wedstrijd begint om 19.30 uur.

Voetbal en honkbal hebben veel meer met elkaar gemeen dan je op het eerste gezicht zou denken. Uithoudingsvermogen, snelheid, techniek, maar vooral tactisch inzicht. Kun je nagaan wat van je verwacht wordt als je beide sporten combineert. Maar jij kunt dat, dat is wel zeker. Je hoeft het alleen maar te laten zien. Je neemt het tijdens het voet-honkbal met teams van zes spelers tegen elkaar op. Lichamelijk contact is niet toegestaan en ook helemaal niet nodig.

Op de avond zelf legt de organisatie de regels verder uit. Kom in sportkleding, want de kleedkamers zijn niet beschikbaar. Neem de maatregelen die genomen zijn ter preventie van een corona infectie goed in acht, neem je verantwoordelijkheid, zorg goed voor anderen en voor jezelf.

Mis het niet, aarzel niet en schrijf je met je team in. Kijk voor meer informatie en inschrijfformulier op www.vwdz.nl/wdzomer. Inschrijven voor andere WDWZomer activiteiten waarbij o.a. de jeugddagen, wandelen, tennisclinics, bootcamp, fietsen en mountainbiken is ook mogelijk. Iedereen is welkom en deelname aan de activiteiten is gratis! Houd de WDW website en facebookpagina in de gaten.

Nieuws van Sportclub'25

René Smits nieuwe trainer JO19

Komend seizoen beschikt de SJO ESB '19 over maar liefst twee JO19 elftallen, de hoogste leeftijdscategorie in de jeugdafdeling. Ook wel bekend als de A-jeugd. De SJO ESB '19 kan met trots vermelden dat er volgend seizoen ook een gediplomeerd trainer voor de JO19-1 zal staan. In de naam van René Smits hebben we een trainer gevonden die beschikt over het diploma UEFA C/Trainer coach III. Rene, woonachtig in Bocholtz, heeft al jarenlang ervaring met diverse jeugdteams waar onder andere huidige selectiespelers Jordy Slangen en Levy Pelzer op acteerde. Deze kundige trainer was daarnaast enkele jaren trainer van het 2e

VAESSEN

Party & Catering

BBQ PAKKETTEN

Barbecue pakket A € 9.95

2 gemarineerde speklappen
2 grillworsten
2 gemarineerde kipfilet of souvlaki lapje
2 spiezen keuze uit (kipsate of kipsjaslick)

Barbecue pakket B € 12.50

2 gemarineerde speklappen
2 grillworsten
2 gemarineerde biefstuk
2 spiezen keuze uit (kipsate, kipsjaslick, varkenshaas sate of varkenshaas sjaslick)

Barbecue pakket C € 14.95

2 gemarineerde speklappen
2 grillworsten
2 gemarineerde kipfilet of souvlaki lapje
2 gemarineerde biefstuk
2 spiezen keuze uit (kipsate, kipsjaslick, varkenshaas sate of varkenshaas sjaslick)

Salade pakket € 12.95

(2 personen)
400 gram witte kool
fruit salade
400 gram spitskool salade
400 gram komkommer salade
400 gram koude schotel

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

elftal van WDW en boekte hier zeer goede resultaten met o.a. een plek in de nacompetitie voor promotie. We wensen René heel veel succes toe komend seizoen, en kijken uit naar een prettige samenwerking

Wist u dat...?

Een vereniging is in elke sporttak alleen mogelijk met veel vrijwilligers. Of het nu een gymnastiek, badminton of voetbalvereniging betreft. Het faciliteren van een vereniging is alleen mogelijk bij een groot aantal vrijwilligers. Deze vrijwilligers maken het mogelijk dat de actieve leden de best mogelijke faciliteiten hebben om hun sport uit te voeren. Maar wist u dat er vrijwel dagelijks vrijwilligers aan de slag zijn om ons complex te onderhouden en optimaliseren? Wil je graag ook actief bezig zijn en diverse klusjes uitvoeren? Kom dan eens gezellig kijken en klussen op ons sportcomplex. Dit kan op diverse en verschillende en vaste momenten. Namelijk op maandag of donderdagochtend vanaf 09.00 uur of elke week op zaterdagochtend vanaf 09.00 uur.

Schitterende mijlpaal

De grens 4000 euro is doorbroken! Wat een fantastisch nieuws, maar voornamelijk wat een fantastisch bedrag. Enigszins sceptisch gingen we vorige week van start met de digitale donateursactie, ter vervanging van onze jaarlijkse loterij. Deze mijlpaal overtreft echter al onze verwachtingen, en maakt ons ontzettend dankbaar!

Een groep van 94 donateurs heeft ervoor gezorgd dat we als vereniging al 4034 euro hebben opgehaald met de digitale donateursactie. De steun voor de sponsoren van Sportclub'25 is hiermee ook al opgelopen tot minimaal 400 euro! Iets wat deze lokale ondernemers ook zeer goed kunnen gebruiken.

De digitale donateursactie zal doorlopen tot 1 juli 2020, donaties zijn dan ook nog van harte welkom. Wilt u ook nog graag deelnemen aan de digitale donateursactie, en daarmee Sportclub'25 en hun sponsoren ondersteunen? Dit kan ook anoniem. Raadpleeg onze site!

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 28 juni

H. Mis om 11.00 uur.
Voor de Parochie

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom zijn voorgeschreven. Een van de voorschriften is dat men zich moet aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering, aangezien er tot 1 juli 2020 maar 30 personen in de kerk mogen zijn. Aanmelden kan via onderstaand e-mailadres

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor



pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 4 juli vindt na 4 maanden weer de eerste Eucharistieviering plaats. Zeswekdiensten, jaardiensten en stichtingen worden verplaatst naar het jaar 2021. Bestelde / aangevraagde misintentie(s) van afgelopen maanden zullen t.z.t. op een later tijdstip plaatsvinden.

BEDANKT !!

- voor alle
 - * aandacht
 - * zorg
 - * brieven en kaarten met voor ons dierbare, persoonlijke herinneringen
 - * bloemen
 - * vriendschap
 - * betrokkenheid en een
 - * stil gebed
- tijdens de jaren van ziekte en na het overlijden van:

Wiel Donners

Het biedt troost maar ook vertrouwen om met zijn positiviteit en kracht de toekomst tegemoet te gaan.

Annie Donners-Hamers
Paul en Marleen

Simpelveld, juni 2020

27-06-2019

27-06-2020



Al een jaar in de hemel als een stralende ster ben jij nog altijd bij ons ook al is dat veel te ver

Rob wij denken nog altijd aan jou

Vuur ummer in ós hatz

Bedankt voor alle lieve bezoeken, bloemen, kaarten, berichten en telefoontjes naar aanleiding van het overlijden van onze lieve man en pap

Leo Derissen

Het was overweldigend en het sterkt ons dat jullie aan ons gedacht hebben en medeleven hebben getoond.

Dat wordt zeer op prijs gesteld.

*Paula Derissen-Kunz
Maarten, Daniël*

Dit om rekening te houden met de anderhalve meter afstand en het aantal beschikbare plaatsen in onze kerk die beperkt is tot 25. Bezoekers dienen zich van tevoren telefonisch aan te melden op werkdagen van 18:00 tot 21:00 uur met hoeveel personen per gezin ze komen. Telefoon 043 – 451 22 06. Namelijk het moment van aanmelden bepaalt dat je een plaats in de kerk hebt. Het moment dat je bij de kerk aankomt bepaalt de plaats in de kerk. Als je je niet aanmeldt en er zijn bij het inschrijven plaatsen over, dan kan men toch de dienst bijwonen, maar men loopt de kans als men niet aangemeld naar de kerk komt dat er geen plaatsen meer vrij zijn. Ook een vriendelijk verzoek om op tijd aanwezig te zijn voor de H. Mis i.v.m. controle en organisatie. De aangewezen plaatsen in kerk zijn voorzien van nummers waar deelnemers plaatsnemen. Bij binnenkomst hoofdingang staat tafeltje met desinfecteermiddel. Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochiesecretariaat. Tel. 043 – 451 12 43. Kerkbijdrage kunt u overmaken op: NL18rabo 0132292599.

Za. 4 jul.

19.00 uur: Voorstellingsmis communicantjes

Zo. 5 jul.

9.45 uur: Zeswekdienst Hub Kleijnen. Gest. Jrd. Joan van Wersch-Heuijers. Gest. Jrd. Ouders Schmitz-van Helden Ouders van de Weijer-Bremen Lien Meessen-van Loo (collecte)

Ma. 6 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Za. 11 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Zo. 12 jul.

9.45 uur: Gest. H. mis ouders Grooten-Schrijvers

Ma. 13 jul.

19.00 uur: Geen H. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 28 juni is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus, het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal en de zang wordt door Kathinka Kobelt verzorgd. Bijwonen van de viering kan met maximaal 30 personen en na aanmelding via PKN Vaals op 06 1381 9346.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

EYS

Parochie H. Agatha

Vr. 3 jul.

9.00 uur: Gezinsmis
eindeschooljaarviering
19.00 uur: H. Vormsel

Bedroefd en toch dankbaar dat aan haar lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat na een langdurige ziekte, die zij op een bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan mijn lieve vrouw, moeder, schoonmoeder en onze trotse oma

Joke Vleugels-Post

* 27 april 1947 † 18 juni 2020

echtgenote van
Hein Vleugels

Hein Vleugels

Hans en Fanny Vleugels-Vliegen

haar klein- en achterkleinkinderen

Markt 74
6369 AH Simpelveld

De crematie zal in besloten kring plaats vinden.

Een bijzonder woord van dank aan huisarts Emonts en de assistentes van de huisartsenpraktijk Simpelveld voor de goede zorg.

In Memoriam

De EHBO vereniging Simpelveld heeft met veel verdriet afscheid genomen van haar voorzitter, de heer **Leo Derissen**.

Leo meldde zich aan als lid van de vereniging, 27 jaar geleden en hij was voorzitter vanaf 2007 tot aan zijn overlijden op 9 juni 2020.

Als coördinator activiteiten regelde hij de EHBO vrijwilligers voor evenementen en sportwedstrijden. Zelf ging hij ook maar wat vaak met de EHBO rugzak naar het voetbaltoernooi, de wielervedstrijd, de stoomtreindagen, of Simpelveld at war.

De goede en vriendschappelijke sfeer tijdens de herhalingslessen en de oefeningen zijn zeker ook een van zijn vele verdiensten.

Groot respect voor Leo, dat hij ondanks zijn ziekte in de laatste vijf jaar, alle taken als voorzitter gewoon bleef uitvoeren. Op de jaarvergadering in april zouden de EHBO onderscheidingen worden uitgereikt. Tijdens de afscheidsdienst werd de EHBO onderscheiding: BARMHARTIGE SAMARITAAN, postuum uitgereikt door EHBO Limburg aan Leo Derissen, als blijk van waardering voor de diensten in het belang van de EHBO.

Bestuur en leden van de EHBO vereniging Simpelveld danken Leo en willen hem herinneren, als een fijne en goede voorzitter.

Heel veel moed en sterkte voor echtgenote Paula en zonen Maarten en Daniël.

Vernieuwde nazorg voor Post Intensive Care patiënten en hun naasten

SIMPELVELD - Het doormaken van een ernstige ziekte, zoals corona, heeft een enorme impact op het lichamelijk, psychisch en sociaal welbevinden van mensen.

De nasleep van klachten is lang, soms kunnen gebeurtenissen die mensen meemaken tijdens hun ziek zijn, ronduit traumatiserend zijn. Dat is vooral het geval als patiënten zo ziek worden dat ze op de Intensive Care moeten worden opgenomen.

Het Post Intensive Care Syndroom, ofwel PICS, is een verzamelnaam voor symptomen die veel patiënten vertonen als gevolg van een opname op de Intensive Care afdeling. De klachten kunnen bestaan uit fysieke, psychische en/of cognitieve problemen. Voorbeelden zijn benauwdheidsklachten, pijn, vermoeidheid, angstklachten, post traumatische stress klachten, geheugenproblemen, vertraagde denksnelheid, moeilijker kunnen concentreren. Deze problemen beginnen al op de Intensive Care en kunnen een jaar later nog aanhouden.

Ook voor familie van patiënten is dit een zware periode en ook zij kunnen klachten hieraan overhouden die vooral psychisch van aard zijn. Na ontslag uit het ziekenhuis is een lange herstelperiode nodig. Patiënten komen in een revalidatietraject terecht in een kliniek en na een aantal weken gaan ze naar huis maar hebben vaak nog behoorlijk wat klachten. Er zijn ook patiënten die niet gaan revalideren maar gelijk vanuit het ziekenhuis naar huis kunnen gaan en anderen hebben de ziekte alleen thuis doorgemaakt. Ook deze groepen patiënten kunnen nog veel moeilijkheden ervaren op meerdere vlakken, evenals de families van de patiënten.

Het is van belang dat in de eerste lijn goede nazorg is voor deze categorie patiënten en dat die nazorg multidisciplinair geregeld is. Vanuit deze ambitie is initiatiefneemster Chames Nouri (psycholoog en IC-verpleegkundige) een samenwerkingsverband

aangegaan met de zorgverleners van het Paramedisch Centrum Simpelveld, ergotherapie Bram Coenen, BeWust diëtistenpraktijk en lifecoach Puresta. Zij hebben samen een innovatief revalidatieprogramma ontwikkeld genaamd "Vitaliteitsprogramma voor Post Intensive Care patiënten en hun naasten".

Doelgroep is de Post Intensive Care/covid-19 patiënt na revalidatie, de covid-19 patiënt na ontslag uit het ziekenhuis zonder revalidatie en covid-19 patiënten die geen ziekenhuisopname hebben gehad maar thuis hebben uitgezikt. Naasten van patiënten met emotionele problemen kunnen ook terecht bij het team.

Het team is multidisciplinair ingericht en werkt volgens de principes van de positieve gezondheid. Dat wil zeggen dat we mensen weer in hun kracht proberen te zetten, dat we niet alleen kijken vanuit de ziekte maar ook naar de mogelijkheden zoeken die mensen nog hebben, daarmee een stuk autonomie en regie teruggeven en het welbevinden bevorderen.

Al deze disciplines zullen vanuit hun expertisegebied de patiënt behandelen waarbij de behoefte van de mens centraal staat. Door op alle facetten van gezondheid in te zetten, kan zorg op maat geleverd worden.

Er is ook samenwerking gezocht met de huisartsen in de regio, zodat zij kunnen doorverwijzen naar het vitaliteitsteam.

De casemanager van het team, Chames Nouri, heeft de regie binnen het team en coördineert de zorg. Zij zal in een eerste intakegesprek de klachten van de patiënt inventariseren en doorverwijzen naar één of meerdere disciplines binnen het team.

Wilt u meer informatie over dit programma dan kunt u contact opnemen met Paramedisch Centrum Simpelveld telnr. 045-5442494 of een mail sturen naar: info@paramedischcentrumsimpelveld.nl

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.

Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens

Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949



KNO-ARTS DRS. I. LUTGENS

Kno nieuwe stijl

Het vakgebied van de kno-arts is veelzijdig en uitdagend. Kinderen, volwassenen, man of vrouw van alle leeftijden lopen tegen problemen aan die vallen onder het vakgebied keel-, neus- en oorheelkunde (kno). Reden voor Kliniek Mosaderma om dit specialisme toe te voegen. Kno-arts Lutgens vertelt: 'Mijn werk is, naast mijn gezin, mijn grote passie. Het geven van kwalitatief goede en toegewijde zorg waarbij de patiënt centraal staat is voor mij het belangrijkste en geeft me de meeste voldoening.'

De kracht zit in de mogelijkheid om daadwerkelijk meer tijd en ruimte in te plannen voor de patiëntenzorg. Hierdoor krijgt iedere patiënt ook de aandacht die hij of zij verdient. Uitleg geven, vragen beantwoorden, zorgen wegnemen, heldere en duidelijke taal spreken, laagdrempelige benadering. We gaan samen in goed overleg een behandeling in, van begin tot eind. Het is een gedrevenheid die in me zit en waar ik enorm veel voldoening uit haal.

Het vakgebied is heel breed: chronische neusverstopping, neusbijholteontsteking, oorontsteking, gehoorproblemen, duizeligheid, stemklachten, keelklachten, bloedneuzen en allergieën. Na de aanvullende diagnostiek wordt een zorgplan opgesteld en de behandeling uitgevoerd. Er is veel mogelijk om klachten te verhelpen of te verminderen. Een veelvoorkomende klacht is chronische neusverstopping, vaak veroorzaakt door langdurig gebruik van neusdruppels. In dat geval kan de zogenaamde celontherapie worden uitgevoerd. Dat is een warmtetherapie van het neusslijmvlies. Een relatief eenvoudige behandeling, waarna er meer ruimte in de neus gecreëerd wordt en dus een betere neusdoorgankelijkheid ontstaat. De kno-zorg binnen Kliniek Mosaderma betreft de verzekerde kno-zorg, waar ook afspraken met zorgverzekeraars voor zijn gemaakt.

ALLERGIEËN

Een allergie, bijvoorbeeld hooikoorts, komt bij vijftientig tot veertig procent van de bevolking voor. Het betreft jong en oud. De impact op de kwaliteit van leven wordt ernstig onderschat en velen leren er mee leven. Drs. Lutgens heeft de allergologie als speciaal aandachtsgebied en in het verleden diverse onderzoeken verricht naar de gevolgen van hooikoorts op het dagelijks functioneren. 'Allergieën hebben een nadelige invloed op je geheugen, concentratie en zelfs op het

leervermogen. Het effect op je rijvaardigheid staat gelijk met het drinken van vier glazen alcohol. Het is ontzettend belangrijk om in een vroege fase klachtenbehandeling te starten en ook de oorzaak aan te pakken middels immunotherapie. Met immunotherapie wordt de verdere opbouw van allergieën en zelfs het ontstaan van astma voorkomen.'

SAMEN

'We zijn in september 2018 gestart. Een mooie uitdaging om een goede kno-praktijk hier in Hoensbroek op te zetten. Ik ken de regio, ben hier opgegroeid, heb gewerkt in het ziekenhuis van Maastricht en Sittard waar ik jarenlang een eigen kno-praktijk heb gehad. Een ultieme prettige werkomgeving, voor zowel arts als patiënt, voorzien van alle professionele apparatuur, audiocabine, vakkundige collega's waar direct overleg en samenwerking mee mogelijk is. Ook onderhouden we een nauwe samenwerking met het audiologisch centrum van Adelante Zorggroep, waar mensen met speciale gehoorproblematiek en oorsuizen naar kunnen worden doorverwezen. Indien nodig overleg ik met mijn directe collega-kno-artsen van het Sint Jans Gasthuis in Weert waar ik ook parttime werk en operatieve ingrepen verricht.'



'Zowel drs. Lutgens als de doktersassistenten zijn zeer kundig en vriendelijk. Ze nemen de tijd voor uitleg en advies van de behandeling. Er zijn nauwelijks wachttijden en de mooie kliniek is goed bereikbaar.'

Emmy Dieteren, patiënt kno